

Shakespeare wird multimedial

EU-Projekt CULTOS unter Leitung von Salzburg Research verknüpft Wissensinhalte

Shakespeare gilt bei jungen Leuten als eher spröder Stoff. *Shakespeare in Love* als Kultfilm von Mark Norman mit Gwyneth Paltrow in der Hauptrolle dagegen ist total „in“. Was läge also näher als Querverbindungen herzustellen. Von der Szene im Film zur literarischen Vorlage, vom Pop-Song zu Gedichten oder Gemälden. Genau diese Form der Verknüpfung von Aktuellem mit kulturellen Wissensinhalten wird im EU-Projekt CULTOS unter der Leitung von Salzburg Research realisiert. Die Abkürzung steht für Cultural Units of Learning – Tools and Services.

Experten tagen vom 12. Bis 14. September in Salzburg

Das wegweisende interdisziplinäre EU-Forschungsprojekt ist mit über 50 Millionen Schilling dotiert und zählt mit elf europäischen Partnern zu den größten seiner Art. Koordiniert wird es von der Landesforschungsgesellschaft Salzburg Research. Der Projektstart findet vom 12. bis 14. September 2001 in Salzburg statt. In der Mozartstadt werden sich 12 internationale Experten aus Kultur und Technik treffen.

Von verschiedenen Ausgangspunkten ans Ziel

Besonders den jungen Generationen soll das europäische Kulturerbe über die neuen Medien zugänglich gemacht werden. Die komplexen Datenstrukturen werden in der digitalen Bibliothek der Zukunft verwaltet und für jedermann über das Internet zugänglich sein. Der Nutzer kann von einem beliebigen Ausgangsobjekt sämtliche Verbindungen zu anderen Kulturgütern bis hin zu den Wurzeln in der Mythologie durchwandern. Den Schwierigkeitsgrad wählt er dabei selbst – von einfachen Erklärungen der Zusammenhänge bis hin zur literaturwissenschaftlichen Analyse.

Wissen leicht vermittelbar machen

Im Rahmen von CULTOS wird Software zum Editieren und Wiedergeben von Wissensinhalten entwickelt. Experten können damit ihr Wissen schnell und anschaulich darstellen – ohne über Programmierkenntnisse verfügen zu müssen.

Internet-Links werden dynamisch erstellt

Im Gegensatz zu heute üblichen Websites mit willkürlichen Verbindungen werden die www-Links bei CULTOS dynamisch erstellt – je nach Interesse des Betrachters. Derartige Anwendungen haben nicht nur im Kulturbereich, sondern auch in der Technik und in der Wissenschaft großes Potential.

„Die Leistungsfähigkeit der Software bewirkt den Übergang vom traditionellen World Wide Web hin zum vielzitierten ‚semantischen Web‘, welches die Intention des Wissenshungrigen erkennt und die beste Information herausfiltert. Kultur ist in diesem Zusammenhang wichtiger Innovations- und damit Wirtschaftsfaktor,“ so der Leiter des Forschungsbereiches SunTREC bei Salzburg Research, Univ.Do. Dr. Siegfried Reich.

Israelisch-österreichische Projektinitiative

Die Idee für CULTOS stammt ursprünglich von Prof. Ziva Ben-Porat von der Universität Tel Aviv, die damit ihre Vision einer weltweiten Bibliothek für „Intertextual Cultural Threads“ verfolgt. Für die technische Umsetzung und Koordination dieser Idee wandte man sich an Salzburg Research. Weitere neun hochkarätige Partner aus ganz Europa in den Bereichen Literatur, Technik und Publishing konnten für eine erfolgversprechende Zusammenarbeit gewonnen werden.

EMMOs, AKOs und die Bibliothek von morgen

Aus der technischen Perspektive geht es bei CULTOS darum, jene Werkzeuge zu schaffen, die es uns erlauben, erworbenes Wissen in seiner ganzen Komplexität zu erhalten, zu speichern und weiterzuverarbeiten. Hier ist dann die Rede von „Content and Knowledge Management“ (Verwaltung von multimedialen Wissensinhalten), AKOs (autonome Wissensobjekte) und EMMOs (erweiterte Multimedia Meta-Objekte), welche Referenzen auf multimediale Inhalte gemeinsam mit Wissensstrukturen speichern und in verschiedene Ausgabeformate (z.B. XML, HTML, SMIL, MPEG-7 etc.) transformierbar sind.

Diese komplexen Datenstrukturen werden in der Bibliothek der Zukunft verwaltet und für jedermann über das Internet zugänglich sein. Durch die Interaktivität der Inhalte wird die Bibliothek ein neues, virtuelles Forum für Wissenschaftler und interessierte Laien bieten.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte:

Mag. Wernher Behrendt
Salzburg Research Forschungsgesellschaft mbH
SunTREC
Jakob Haringer Straße 5/III, A-5020 Salzburg
T 0662.2288.462, F 0662.2288.222
[uernher.behrendt@salzburgresearch.at](mailto:wernher.behrendt@salzburgresearch.at)

Dr. Wolfgang Immerschitt
PUBLICO ECC Salzburg Public Relations & Lobbying
Bürgersteinstraße 4, A-5020 Salzburg
T 0662.620242, F 0662.620242.20
w.immerschitt@publico-ec-sbg.at

CULTOS - Partner und Hauptverantwortliche beim Kick-off Workshop:

Salzburg Research Forschungsgesellschaft mbH (Projektkoordinator und Technologie Team)
Univ. Doz. Dr. Siegfried Reich, Mag. Wernher Behrendt MSc
Hypermedia, Wissensmanagement

Universität Tel Aviv, Israel (Projektinitiator und Koordinator der Anwendergruppe; Intertextuelle Studien und zugehöriges "Wissensmodell")
Prof. Ziva Ben-Porat, Literaturwissenschaft

Universität Tartu, Estland (CULTOS Anwender/Intertextuelle Studien)
Prof. Jüri Talvet, Literaturwissenschaft, Poetik, Folklore

Institute of Romance Studies, London, UK (CULTOS Anwender/Intertextuelle Studien)
Prof. Jo Labanyi, Literaturwissenschaft

Southampton University, UK (CULTOS Anwender/Intertextuelle Studien)
Prof. Cora Kaplan, Literaturwissenschaft, emanzipatorische Texte

Technische Universität Berlin (CULTOS Anwender/Semiotische Studien)
Prof. Reinhard Krüger (Arbeitsstelle für Semiotik), Literaturwissenschaft, Romanistik

Universität Wien, Institut für Informatik (CULTOS Technologie Team)
Prof. Wolfgang Klas, Multimedia Dokumentenmodelle und MPEG-7 Experte

Mercatis GmbH, Ulm (CULTOS Technologie Team)
DI Andreas Grüner, E-Commerce und Web-Portale

Intelligent Views GmbH, Darmstadt (CULTOS Technologie Team)
Dr. Thomas Kamps, Wissensrepräsentation, -management und Darstellung

Klett Verlag, Stuttgart (Educational Concepts)
Dr. Jürgen Schmidt, Verleger/Herausgeber für multimediale Wissensinhalte

OpenTEC SA, Athen, Griechenland (CULTOS Technologie Team und Anwender)
Ionas Hadjionas, Web-basiertes Training und Software